

**Orthodox Church of the  
Resurrection of Christ  
1201 Hathaway Lane NE  
Minneapolis, MN 55432-5720**

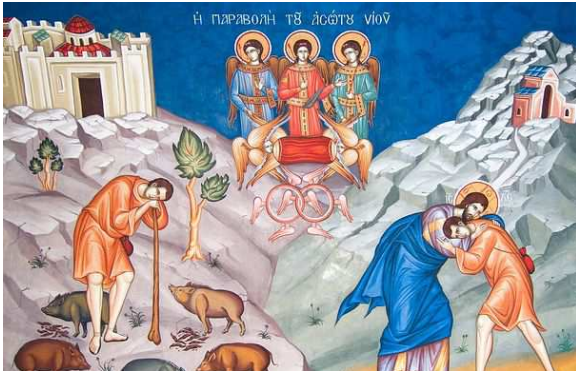
**Phone: 763-574-1001**

**web site: <http://www.resurrectionskete.org/>**

**email: [rsmnch@msn.com](mailto:rsmnch@msn.com)**

**Sunday, 3 March, 2024  
Divine Liturgy Sundays at 9:30 AM  
Confessions 8:45-9:15 AM**

**Sunday of the Prodigal Son  
Нед. О Блудном Сыне**



В евангельской притче, читаемой за Божественной литургией, повествуется о сыне, получившем от отца причитающуюся ему часть наследства и расточившем ее в увеселениях. Когда же блудный сын обнищал и осознал свою греховность, то вернулся к отцу и смиренно признал свое недостойнство именоваться его сыном; но радостный отец, видя искреннее раскаяние своего заблудшего чада, принял его с радостью и милосердием.

Эта притча являет всем нам образ покаяния грешного человека и милосердия Божия к нему.... Возлюбленные верующие, отбросим гордость души и услаждение тела нашего. Будем жить жизнью новой, чистой, мирной, благочестивой. Мы храмы Духа Святого, не будем же делаться капищами блуда (см.: 1 Кор. 6: 19).

Мы расточили молодость свою в удовольствиях. Хватит! Вставайте, пойдем ко Христу!

Мы придем к Нему через пост, умилим Его молитвами, исповедью, поклонами, слезами. Упадём к Нему в ноги и скажем: «Отче! я согрешил против неба и пред Тобою», – а Он, как Благий Отец, примет нас, разорвет рукописание грехов наших, утрет слезы наши, исцелит болезни наши, укрепит надежду нашу, оденет в

одежду белую и наденет золотой перстень на руку нашу в знак примирения, войдет с нами в Церковь Свою, напичает Телом Своим и будет радоваться неизречно вместе со всем небом и землей, потому что мы мертвы были и ожили, потеряны были и нашлись. Аминь. (Архимандрит Иоанникий (Бэлан))

### **Sunday of the Prodigal Son**

This week begins with the Sunday of the Prodigal Son. We should all be familiar with the parable, found in St. Luke's Gospel. How does it apply to us, to our spiritual life? The younger son was bored at home. He took his inheritance and went off into a far country, where he squandered what he had on riotous living. How often do we find ourselves enticed by the ways and the pleasures of this world, our hearts indifferent to the things of God, our minds wandering “in a far country” as we stand in church? The result? We become spiritually parched, like the prodigal son who experienced “a severe famine” in the land of his sojourning. Finally, when he was reduced to feeding swine, i.e., when he was in desperate circumstances, “he came to himself.” He saw what kind of person he was; he realized he had deeply wounded his father, and he was willing to admit his error and ask his father's forgiveness. The fact that he had to travel a long way, without money, to return home demonstrates his strong resolve. We must have the same determination and show similar exertion in departing from sin and self-indulgence, and in making our way back to God and our true homeland which is in heaven. And with what joy the father received him-coming towards him when his son was still a great way off-, with what readiness he forgave

him, just as God will greet and forgive us if we come to our senses, repent and have the determination to act upon our repentance.

*(excerpted from Pravoslavnaya Rus, 1994)*



The deeply edifying Gospel Parable of the Prodigal Son with special clarity shows to what an awful degree the flesh prevails over the spirit, and to what sensuality the soul can reach over the highest aspirations, and to what an unfathomable abyss of sin a man may be thrown into...

The depth and power of this repentant, prayerful cry of the Prodigal Son is intended to awaken everyone from the condition of spiritual drowsiness and to force the entry of the strict investigation into the depth of his heart, to fall down before the throne of God's mercy with tears of prayer for the remission of sins and for place his conscience in the sight of the law of God, and the sending down of grace for correction. All this is, really, that grace alone proceeds from the meeting of the Lord; and reconciliation with Him triumphs, as if one were not a sinner.

Thus, having shown us on the Sunday of the Publican and Pharisee the true beginning of repentance, the Holy Church now in the Gospel parable of the Prodigal Son opens it to us with the full power of this repentance: under the condition of true humility and sincere repentance, the mercy of God and the remission of the heaviest sins from God is possible. And consequently the sinner, in view of the approach of the time for repentance, must not despair of God's beneficial help and mercies. *(excerpted from Handbook for Church Servers)*

В эту неделю Евангельской притчей, от которой она получила свое название, святая Церковь, для возбуждения к покаянию тех, которые, находясь в узле греховной привычки, не могут и не хотят освободиться от нее, изображает бедственное состояние человека, удалившегося от Бога, а для утешения и ободрения тех, которые, подавляясь сознанием тяжести своих грехов, впадают в безнадежность и отчаяние, -- представляет образ покаяния развращенного сына и неисчерпаемое

милосердие Отца Небесного, Который приемлет всякого кающегося грешника.

Истинная радость жизни заключается только в благодатном союзе с Богом. Удаление от этого союза служит источником всевозможных бедствий, болезней и унижения.

Однако эти бедствия не безысходны для того грешника, который не заглушил окончательно свою совесть, не дошел до совершенного отчаяния, упорства и ожесточения во грехах, не впал окончательно во власть дьявола. Чтобы укрепить и пробудить всех нас от греховной дремоты, в которую более или менее все мы погружаемся обычным течением нашей жизни, легкомысленно преступая заповеи Божии и беспечно идя по греховному пути, -- святая Церковь свои песнопения в этот день обращает в один непрерывный покаянно-молитвенный вопль души ко Господу.

Глубина и сила этой молитвы в состоянии пробудить каждого от духовного усыпления, заставить войти строго испытующим взором в самую глубину своего сердца, поставить свою совесть пред зеркалом закона Божия, пред престолом страшного и нелицеприятного суда Божия, чтобы видеть, чем живет и движется наше сердце, что составляет главный предмет его привязанностей и стремлений, его желаний и надежд, -- чтобы войти в себя, увидеть свое окаянство, познать свою виновность пред Отцом Небесным и пасть пред престолом милосердия Его со слезной молитвой о прощении согрешений и ниспослании благодати для исправления, так как только при условии истинного смирения и искреннего раскаяния для милосердия Божия возможно прощение от Бога самых тяжких грехов.



*“Open to me the doors of repentance, O Life-giver, for my spirit rises early to pray to Thy Holy Temple, bearing the temple of my body all defiled. But in Thy compassion, purify me by the loving-kindness of Thy mercy.*

*When I think of the many evil things I have done, wretch that I am, I trembled at the fearful day of judgment; but trusting in the mercy of Thy loving-kindness, like David I cry to Thee: Have mercy on me, O God, according to Thy Great Mercy.”*